



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25086
10 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 ЯНВАРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам настоящим письмо министра иностранных дел Иракской Республики г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 9 января 1993 года, касающееся заявления Совета Безопасности от 8 января 1993 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему вышеупомянутого письма министра иностранных дел Иракской Республики в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 9 января 1993 года
на имя Председателя Совета Безопасности

В связи с заявлением Совета Безопасности от 8 января 1993 года я хотел бы уточнить следующие моменты:

1. Доведенное нами до сведения Специальной комиссии решение о прекращении использования иностранных самолетов для ее деятельности носит временный характер и продиктовано угрозами Соединенных Штатов в адрес Ирака. Любые полеты иностранных самолетов в воздушном пространстве Ирака в нынешних обстоятельствах будут сопряжены с опасностью.

2. Мы уже обращались с просьбой к Председателю Специальной комиссии использовать для миссий Организации Объединенных Наций в Ираке иракские самолеты и обсудили необходимость этого с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Вопреки заявлениям г-на Рольфа Экеуса в его записке Специальная комиссия не располагает собственными самолетами, а арендует их у государств для целей выполнения указанных миссий. Почему бы в этом случае не арендовать самолеты у Ирака?

Тогда как иракские самолеты простаивают ржавя в аэропортах различных стран, Организация Объединенных Наций арендует иностранные самолеты в ущерб Ираку. Невыполнение этой просьбы Ирака свидетельствует о произволе и равносильно преднамеренному отказу от выполнения законной просьбы. Наша просьба в этой связи должна быть должным образом рассмотрена.

3. Заявление о том, что Ирак останавливает миссии Специальной комиссии в Ирак или препятствует их деятельности, является неверным. Группы Организации Объединенных Наций могут либо использовать имеющиеся иракские самолеты, либо пользоваться сухопутным маршрутом (по дороге Амман-Багдад). Так поступают при поездках все иракцы и высокопоставленные должностные лица Ирака.

Народ и правительство Ирака не могут ставить группы Организации Объединенных Наций выше граждан и должностных лиц Ирака.

Отношения Организации Объединенных Наций со свободным и суверенным государством должны быть добропорядочными. Вместе с тем оскорбительное отношение некоторых руководителей миссий Организации Объединенных Наций является абсолютно неприемлемым, и осуждать следует именно такое отношение, а не законную позицию и просьбы независимой страны, являющейся одним из основателей Организации Объединенных Наций.

/...

Надеюсь, что настоящее письмо будет доведено до сведения членов Совета Безопасности.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем глубочайшем уважении.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел
Иракской Республики
Багдад, 9 января 1993 года
